

LATIN

Latin words borrowed before the settlement in England

<i>Latin</i>	<i>OE</i>	<i>MnE</i>
balteus	belt	belt
benna	binn	bin
episcopus	biscop	bishop
butyrum	butere	butter
cattus	catt	cat
calx	cealc	chalk
caseus	cese	cheese
cuprum	copor	copper
cuppa	cuppe	cup
discus	disc	dish
furca	forca	fork
uncia	ynce	inch
catillus	cetel	kettle
culina	cylene	kiln
cucina	cycene	kitchen
linea	line	line
mango	mangan/mangere	-monger
milea	mil	mile
molinum	mylen	mill
moneta	mynet	mint (money)
mortarium	mortere	mortar (vessel)
mulus	mul	mule

patina	panne	pan
pisa	pise	pease ⇒ pea
piper	pipor	pepper
pulvinus	pyle	pillow
pinna	pinn	pin
pipa	pipe	pipe (musical)
puteus	pytt	pit
pix/picem	pic	pitch (tar)
prunum	plume	plum
papaver	popig	poppy
pondo	pund	pound (weight)
bursa	purs	purse
Saturni (dies)	Sæternes (dæg)	Satur(day)
secula	sicol	sickle
strata	stræt	street
tegula	tigele	tile
telonium	toll	toll (tax)
vallum	wall	wall
vicus	wic	-wick (= town)
vinum	win	wine

Latin words adopted during the Anglo-Saxon period

<i>Latin</i>	<i>OE</i>	<i>date</i>	<i>MnE</i>
ancora	ancor	880	anchor
angelus	engel	950	angel
apostolus	apostol	950	apostle
arca	arc	1000	ark
balsamum	balsam	1000	balsam
beta	bete	1000	beet
buxus	box	931	box (tree)
candela	candel	700	candle
cappa	cæppe	1000	cap
cedrus	ceder	1000	cedar
calix	celic	825	chalice
cista	cest	700	chest
circulus	circul	1000	circle
cocus	coc	1000	cook (n)
culter	culter	1000	coulter
cuculla	cugele	931	cowl
credo	creda	1000	creed
crispus	crisp	900	crisp
discipulus	discipul	900	disciple
vannus	fann	800	fan
finuclum	finuġl	700	fennel
febris	fefor	1000	fever
fontem	fant/font	1000	font
gingiber	gingiber	1000	ginger
lilium	lilie	971	lily
locusta	lopustre	1000	lobster
martyr	martyr	900	martyr
missa	mæsse	900	mass
magister	mægester	1000	master

matta	matt	825	mat
monasterium	mynster	900	minster
muscula	muscle	1000	mussel
murra	myrra	824	myrrh
nonna	nunne	900	nun
organum	organe	1000	organ
palmum	palma	825	palm
pira	pere	1000	pear
pinus	pin	1000	pine
planta	plante	825	plant
papa	papa	900	pope
presbyter	preost	805	priest
psalmus	psealm	961	psalm
radicem	rædic	1000	radish
sabbatum	sabat	950	sabbath
saccus	sacc	1000	sack
schola	scol	1000	school
scrinium	scrin	1000	shrine
sericus	sioloc	888	silk
soccus	socc	725	sock
spongia	sponge	1000	sponge
talenta	talente	930	talent
templum	templ	825	temple
titulus	titul	950	title
versus	fers	900	verse
zephyrus	zefferus	1000	zephyr

14th century

<i>Latin</i>	<i>date</i>	<i>MnE</i>
allegoria	1382	allegory
committere	1386	commit
completus	1380	complete
conspiratio	1386	conspiracy
contemptus	1393	contempt
dirige	1320	dirge
discutere	1340	discuss
dissolvere	1380	dissolve
aequalis	1391	equal
historia	1390	history
imaginarius	1382	imaginary
incarnatus	1395	incarnate
index	1398	index
innumerabilis	1340	innumerable
intellectus	1386	intellect
lapidarius	1382	lapidary
limbo	1300	limbo
magnificare	1380	magnify
minor	1297	minor
necessarius	1382	necessary

privatus	1380	private
promovere	1387	promote
quies	1382	quiet
rationalis	1398	rational
remittere	1375	remit (vb)
reprehendere	1340	reprehend
rosarium	1386	rosary
scriba	1377	scribe
scriptura	1300	scripture
similis	1393	simile
solitarius	1340	solitary
spatiosus	1382	spacious
stupor	1398	stupor
submittere	1374	submit
supprimere	1380	suppress
temperatus	1380	temperate
temporalis	1380	temporal
testificare	1393	testify
tributarius	1382	tributary

15th century

<i>Latin</i>	<i>date</i>	<i>MnE</i>
adjacere	1430	adjacent
clientem	1413	client
convictionem	1491	conviction
custodia	1491	custody
distractem	1413	distract
exhibere	1490	exhibit
extrahere	1489	extract (vb)
frustra	1471	frustrate
gestura	1410	gesture
gratis	1477	gratis
immunis	1420	immune
includere	1420	include
incredibilis	1412	incredible
individualis	1425	individual
infantia	1494	infancy
inferior	1432	inferior
infinitus	1413	infinite
innatus	1420	innate
interrumpere	1412	interrupt
juniperus	1400	juniper
lapsus	1450	lapse
legitimus	1494	legitimate
lucratus	1412	lucrative
malefactor	1440	malefactor
mechanicus	1432	mechanical
moderatus	1412	moderate (adj)
obduratus	1440	obdurate

ornatus	1432	ornate
pictura	1420	picture
politus	1450	polite
popularis	1490	popular
praevenire	1432	prevent
projicere	1477	project (vb)
prosequi	1432	prosecute
prosodia	1450	prosody
querulosus	1450	querulous
recipe	1400	recipe
rejicere	1494	reject
scrutinium	1450	scrutiny
secludere	1451	seclude
solaris	1450	solar
subdividere	1432	subdivide
subordinatus	1456	subordinate (adj)
subscribere	1425	subscribe
substitutus	1400	substitute (n)
summarius	1432	summary
superabundantia	1410	superabundance
supplicare	1417	supplicate
testimonium	1432	testimony
tinctura	1400	tincture
tractus	1486	tract
ulcer	1400	ulcer

16th century

<i>Latin</i>	<i>date</i>	<i>MnE</i>
alienatus	1513	alienate
allusionem	1548	allusion
appropriatus	1525	appropriate
area	1538	area
calulare	1570	calculate
Gk καταστροφή	1579	catastrophe
compendere	1581	compendium
consolidare	1511	consolidate
conspicius	1545	conspicuous
criticus	1590	critical
decorum	1568	decorum
delirium	1599	delirium
demonstrare	1552	demonstrate
denominare	1552	denominate
denunciationem	1548	denunciation
dexteritas	1527	dexterity
digress-	1530	digress
dirus	1567	dire
dissidentem	1534	dissident
aemulari	1589	emulate
encyclopaedia	1531	encyclopedia
eradicare	1564	eradicate
excavare	1599	excavate
excrecentia	1533	excrecence
excursionem	1574	excursion
expectationem	1538	expectation
expostulationem	1586	expostulation
externus	1556	external
extinguere	1545	extinguish
folio	1533	folio
genius	1513	genius
gradualis	1541	gradual
habitualis	1526	habitual
hereditarius	1577	hereditary
horridus	1590	horrid
ignoramus	1577	ignoramus

imitari	1534	imitate
impersonalis	1520	impersonal
incumbentem	1548	incumbent
insanus	1560	insane
insinuationem	1526	insinuation
interregnum	1579	interregnum
janua + -tor	1584	janitor
legalis	1500	legal
malignantem	1542	malignant
mediare	1542	mediate
meditari	1560	meditate
medium	1551	medium
militia	1590	militia
nasturtium	1570	nasturtium
nervus	1531	nervous
notorius	1548	notorious
omen	1582	omen
orbita	1548	orbit
patheticus	1598	pathetic
peninsula	1538	peninsula
prodigiosus	1552	prodigious
quarto	1589	quarto
radius	1597	radius
resuscitare	1532	resuscitate
rostrum	1579	rostrum
sinus	1597	sinus
stratum	1599	stratum
strictus	1578	strict
superintendere	1554	superintendent
urgere	1560	urge
vagari	1577	vagary
vastus	1575	vast

Shakespeare's Latin & Greek

William Shakespeare (1564-1616) was among the first to use the following words derived from Latin or Greek. This briefly illustrates a process of adoption from the two languages that depended on scholarship and learning, rather than social, political and economic contact with foreign countries and speakers.

1588 *apostrophe* (*L* *apostrophe*, *Gk* ἀποστροφή)
Loves Labours Lost iv. ii. 123

You finde not the **apostrophas**, and so misse the accent.

1590 *premeditated* (*L* *praemeditare*)
A Midsummer Nights Dream v. i. 96

Great Clarke's haue purposed
To greete me with **premeditated** welcomes.

1593 *obscene* (*L* *obscenus*)
Richard II iv. i. 131

That in a Christian Climate, Soules refinde
Should shew so heynous, black, **obscene** a deed.

1598 *frugal* (*L* *frugalis*)
Merry Wives of Windsor) ii. i. 28,

I was then **Frugall** of my mirth.

- 1601 *dexterously/dexteriously* (*L dexter + -ous + -ly*)
Twelfth Night i. v. 66
Olivia. Can you do it?
Clown **Dexteriously**, good Madona.
- 1604 *accommodation* (*L accommodationem*)
Othello i. iii. 239
Such **Accomodation** and besort As leuels with her breeding.
- 1605 *assassination* (*L assassinare*)
Macbrth i. vii. 2
If th' **Assassination**
Could trammell vp the Consequence, and catch
With his surcease, Successe.
- 1605 *dislocate* (*L dislocare*)
King Lear iv. ii. 65
These hands..are apt enough to **dislocate** and tear
Thy flesh and bones.
- 1606 *indistinguishable* (*L distinguere + in- + -able*)
Troilus & Cressida v. i. 33
You ruinous But, you whorson **indistinguishable** Curre.
- 1606 *submerged* (*L submergere*)
Antony & Cleopatra ii. v. 94
So halfe my Egypt were **submerg'd** and made
A Cesterne for scal'd Snakes.
- 1607 *misanthrope* (*Gk μῖσθροπος*)
Timon of Athens iv. iii. 53.
I am **Misanthropos**, and hate Mankinds

17th century

Latin	date	MnE
adaptare	1611	adapt
affidavit	1622	affidavit
agendum	1629	agendum
album	1651	album
amanuensis	1619	amanuensis
antipathia	1601	antipathy
apparare	1628	apparatus
harena	1627	arena
assassinare	1618	assassinate
atmosphæra	1638	atmosphere
autographum	1640	autograph
capsula	1652	capsule
census	1613	census
compensare	1646	compensate
compexus	1652	complex
crux	1641	crux
curriculum	1633	curriculum
datum	1646	datum/data
desideratum	1652	desideratum
emancipare	1625	emancipate
aequilibrium	1608	equilibrium
erumpere	1657	erupt
exserere	1660	exert
expendere	1628	expensive
fiat	1631	fiat
ficticius	1615	fictitious
focus	1644	focus
forceps	1634	forceps
forma	1638	formula
fulcrum	1674	fulcrum
impetus	1641	impetus
inclementem	1621	inclement
incubare	1641	incubate
initiare	1603	initiate
insignia	1648	insignia
instantem	1651	instantaneous
intimatus	1632	intimate (adj)
jocularis	1626	jocular
jurisprudentia	1628	jurisprudence

larva	1651	larva
lens	1693	lens
lumbago	1693	lumbago
mica	1684	mica
minimum	1663	minimum
nebula	1661	nebula
onus	1640	onus
pallor	1656	pallor
par	1622	par
pendulum	1660	pendulum
plus	1615	plus
praemium	1601	premium
quaere	1635	query
quota	1668	quota
rabere	1661	rabies
serere	1611	series
serum	1672	serum
sine cura	1662	sinecure
specimen	1610	specimen
spectrum	1611	spectrum
squalor	1621	squalor
stamen	1650	stamen
status	1693	status
stimulus	1684	stimulus
taedium	1662	tedium
tenet	1619	tenet
torpere	1607	torpor
transiens	1607	transient
tuber	1668	tuber
ultimatus	1654	ultimate
urbanus	1619	urban
vertebra	1615	vertebra
veto	1629	veto (n)
vindicare	1623	vindicate

18th century

<i>Latin</i>	<i>date</i>	<i>MnE</i>
alibi	1727	alibi
auditorium	1727	auditorium
editus	1791	edit
emanere	1788	emanation
inertem	1713	inertia
insomnis	1758	insomnia
maximum	1740	maximum
nucleus	1704	nucleus
